

ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΙΔΗΣΕΩΝ

ΕΤΟΣ 5ον - ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΕΚΔΟΣΙΣ

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ 1974

Μήνυμα Χριστουγέννων 1974 τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Δημητρίου.

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΥ
TÉLÉGR. ORTHODOXIA-GENÈVE * TÉL. (022) 58 16 29 * 37, CHEMIN DE CHAMBÉSÝ, 1292 CHAMBÉSÝ-GENÈVE, SUISSE

Ἡ "Ἐπίσκεψις" ἐπιδιώκει νὰ ἐνημερώνη τοὺς ἀναγνώστας τῆς περὶ τῆς ζωῆς τῶν Ἐκκλησιῶν. Δὲν φέρει εὐθύνην διὰ τὰς ἀπόψεις τὰς ἐκφραζομένας εἰς τὰς δημοσιευομένας εἰδήσεις. Ἐπιτρέπεται ἡ ἀναδημοσίευσις τοῦ περιεχομένου τοῦ Δελτίου μὲ ἀπλὴν ἔνδειξιν τῆς προελεύσεως.

+ Δ Η Μ Η Τ Ρ Ι Ο Σ
ΕΛΕΩ, ΘΕΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ,
ΝΕΑΣ ΡΩΜΗΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ
ΠΑΝΤΙ ΤΩ ΠΛΗΡΩΜΑΤΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
ΧΑΡΙΝ, ΕΛΕΟΣ, ΕΙΡΗΝΗΝ ΑΠΟ ΤΟΥ ΕΝ ΒΗΘΛΕΕΜ ΓΕΝΝΗΘΕΝΤΟΣ
ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥ

Ὁ φιλόανθρωπος θεός, ὑπερβαίνων πᾶσαν νοητὴν ὑφ' ἡμῶν τῶν ἀνθρώπων ἔννοιαν φιλίας πρὸς τὸν ἄνθρωπον, ἄνθρωπος γίνεται. Καί ταῦτοπροσωπεῖται, λοιπόν, ὁ ἀναρχος πρὸς τὴν ἀρχὴν ἔχουσαν ἀνθρωπότητα, καί γενεαλογεῖται ὁ ἀγενεαλόγητος. Καί ἰδοὺ Χριστοῦγεννα ἔχομεν, καί ἑορτάζοντες ἐμβαθύνομεν εἰς τὸ μυστήριον τῆς φιλανθρωπίας.

Ὅθεν καί ἡμεῖς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ συνθρόνου τῆς φιλανθρώπου ταύτης Ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας καί ἐν τῇ τελέσει τοῦ μυστηρίου τῆς μετουσιώσεως τοῦ ἄρτου εἰς σάρκα τοῦ Λόγου, κηρύττομεν σήμερον πρὸς τὸ περὶ τὸ ἱερόν τοῦτο θυσιαστήριον ἐν τῇ βασιλίδι ταύτῃ Πόλει εὐσεβές ποίμνιον ἡμῶν, πρὸς ἅπαν τὸ ἀνά τὴν γῆν πλήρωμα τῆς Ἐκκλησίας, καί πρὸς σύμπασαν τὴν οἰκουμένην, τὴν φιλανθρωπίαν τοῦ Θεοῦ, καί καλοῦμεν τοὺς πάντας εἰς φιλανθρωπίαν τοῦ ἀνθρώπου.

Τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο τῶν Χριστουγέννων εὐαγγελιζόμενοι ὑμῖν, τιμιώτατοι συμποιμένες καί προσφιλέστατα ἡμῖν τέκνα ἐν Κυρίῳ, Ὁρθόδοξοι, ἅπαντες Χριστιανοί καί πάντες ἄνθρωποι ἀνά τὸν κόσμον, λέγομεν :

Ἀπὸ τῆς φιλανθρωπίας ἡ δόξα τοῦ Θεοῦ καί ἡ χαρὰ τῶν Ἁγγέλων. Ἀπὸ τῆς φιλανθρωπίας ἡ ἐπί γῆς εἰρήνη. Ἀπὸ τῆς φιλανθρωπίας ἡ ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία.

Ἡ ὑψίστη πράξις τοῦ Θεοῦ ὡς Δημιουργοῦ εἶναι ἡ δημιουργία τοῦ ἀνθρώπου, τῆς εἰκόνης καί ὁμοιώσεως Αὐτοῦ, εἰς τὴν ὁποίαν συγκεφαλαιοῦται, ὡς εἰς κορωνίδα, ἡ ὅλη ἔννοια καί ὁ ὅλος σκοπὸς τῆς ὅλης δημιουργίας. Ἐντεῦθεν, τὸ φιλόανθρωπον τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῇ ταύτῃ τῇ αἰτίᾳ τῆς δημιουργίας τοῦ ἀνθρώπου κεῖται. Τὸ ἐκ φιλίας, ἥτοι ἐξ ἀγάπης, εἰς ὕψος ἰδίας εἰκόνης δημιουργηθέν οὐκ ἔστιν ἄλλως ἢ εἶναι ἀντικείμενον φιλίας εἰς τέλος. Ποιήσας ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον "κατ' εἰκόνα καί καθ' ὁμοίωσιν" Αὐτοῦ, ἐταυτοπροσώπησεν αὐτόν πρὸς ἑαυτόν. Ἐκτοτε, ὁ θεός, ἀναζητῶν τὸν ἄνθρωπον, τὴν ἑαυτοῦ εἰκόνα, ἑαυτόν ἀναζητεῖ. Μὴ ἀναγνωρίζων δέ ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τὴν ἑαυτοῦ τελείαν εἰκόνα καί μὴ ἀνευρίσκων τὴν ὁμοίωσιν, διὰ γε τὴν παρεμβολὴν τῆς πτώσεως,

ταύτοπροσωπεῖ ἑαυτὸν πρὸς τὴν εἰκόνα τοῦ ἐκπεσόντος ἀνθρώπου καὶ ὁμοιοῦται πρὸς αὐτόν, παρεκτός ἀμαρτίας, ἵνα ἐπαναγάγῃ αὐτὴν εἰς τὴν θείαν ἀξίαν καὶ τὸ ἀρχαῖον κάλλος αὐτῆς.

Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ γίνεται, ὁ Θεὸς ἀνθρώπος γίνεται, καὶ σκη-
νεῖ ἐν ἡμῖν. Τοῦτο τῶν Χριστουγέννων τὸ μυστήριον, αὕτη τῆς φιλαν-
θρωπίας τοῦ Θεοῦ ἡ ἐξήγησις. Καὶ ἡμεῖς, ἀπὸ Καίσαρος Αὐγούστου καὶ
ἐντεῦθεν, θεώμεθα τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.

Εἰς δόξαν Θεοῦ τὰ πάντα, καὶ ὁ ἀνθρώπος. Διὰ τοῦτο δοξά-
ζεται ὁ Θεὸς ἐν τοῖς ὑψίστοις ἐπὶ τῆ ἑαυτοῦ ἐνανθρωπήσει. Τοῦτο
δέ, θεῖον μυστήριον ἕτερον: Ὁ Δημιουργός, ὁ Παντοδύναμος, δοξάζε-
ται ἐν ἐπιφανείᾳ ἀδυναμίας. Διὰ τοῦτο ἡ ὄντως ἐπὶ γῆς εἰρήνη: διό-
τι, κατ'ἀνθρωπίνως ὀξύμωρον ἔννοιαν, ἡ ἔδρα τῆς εἰρήνης δέν κεῖται
ἐν τῇ ἰσχύϊ, ἀλλ'ἐν τῇ φιλανθρωπείᾳ, τῇ θεωρουμένη μὲν ἀδυναμίᾳ, ἀλλ'
ὄντως οὔση παντοδυναμίᾳ. Διὰ τοῦτο ἡ ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία· οὐχὶ ἀπὸ
τῆς παντοδυναμίας, οὐχὶ ἀπὸ τῆς ἀνωθεν ἐπιβολῆς, ἀλλ'ἀπὸ τῆς ἀγάπης
καὶ τῆς φιλανθρωπίας.

Τὰ Χριστούγεννα ἔρχονται ἵνα ὑπομνήσωσιν ἡμῖν, ὅτι τὸ
μέτρον τῆς ἀναφορᾶς καὶ τῆς σχέσεως τῆς ἀνθρωπότητος πρὸς τὴν θεό-
τητα, εἶναι ἡ θεία φιλανθρωπία. Καὶ ὅτι, κατὰ συνέπειαν, ἡ σχέσις,
ἡ ἁρμονία, ἡ εἰρήνη καὶ ἡ εὐδοκία τῆς ἀνθρωπότητος, αὐτῆς ταύτης
πρὸς ἑαυτήν, εἶναι ὑπόθεσις φιλανθρωπίας.

Ἡ ὑπόμνησις αὕτη ἔρχεται ἐπείγουσα ἐν καιρίᾳ στιγμή τοῦ
βίου τῆς συγχρόνου ἀνθρωπότητος.

Διανύομεν ἕκτακτον ἐποχὴν τῆς ἱστορίας τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ
τῆς γῆς. Ὁ κόσμος λατρεύει τὴν παντοδυναμίαν καὶ ἐλπίζει ἐπ'αὐτήν
καὶ ἀπ'αὐτῆς ἀναμένει τὴν λύσιν τῶν ζωτικῶν αὐτοῦ προβλημάτων. Ὁ
κόσμος, παρὰ τὴν μακραίωνα πικρὰν αὐτοῦ ἱστορικὴν πεῖραν, ἐξακολου-
θεῖ νὰ πρεσβεύῃ τὸ παρῳχημένον ἀξίωμα "ἐάν θέλῃς εἰρήνην, παρασκευά-
σον πόλεμον". Ὁ κόσμος, ὁ πεπολιτισμένος κόσμος, ἀνέχεται τὴν ἀπαν-
θρωπίαν, τὴν ἐξουθένωσιν τῆς ἀνθρωπίνης προσωπικότητος, τὴν παραβία-
σιν τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων καὶ τῶν θρησκευτικῶν ἐλευθεριῶν, τὴν
πεῖναν καὶ τὴν ἐν γένει ἀνθρωπίνην ἀθλιότητα.

Ἐν μέσῳ ἐνὸς τοιούτου κόσμου, μὴ ἀφισταμένου ἐν τῇ οὐσίᾳ τῆς κοσμοκρατορίας τοῦ Καίσαρος Αὐγούστου, ὁ Χριστὸς γεννᾶται ἐφέτος. Πρόσφυξ μεταξὺ τῶν προσφύγων. Ἄπατρις μεταξὺ τῶν ἀπατρίδων. Γαλακτοτροφούμενος ὑπὸ τῆς Παρθένου Μαρίας, πεινώσης μεταξὺ τῶν ἐπὶ γῆς ἑκατομμυρίων πεινῶντων. Γυμνὸς μεταξὺ τῶν ἑκατομμυρίων γυμνῶν τῆς γῆς. Διωκόμενος ἀπὸ τὴν σπάθην τοῦ Ἡρώδου, μάλιστα δέ, εἰς χλευασμὸν, ὑπὸ διεθνεῖς ἐγγυήσεις, ἐν μέσῳ ὄλων τῶν ἀδίκως διωκομένων.

Ἐν τοιαύτῃ ἀπὸ τῆς Ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλῃς Ἐκκλησίᾳ θεωρήσει καὶ συσχετήσῃ τῶν ἐφετεινῶν Χριστουγέννων πρὸς τὴν ἐνεστῶσαν κατάστασιν τοῦ κόσμου, ἐν βαθυτάτῃ συναισθήσει τοῦ ἱεροῦ ἡμῶν χρέους ὡς ποιμένος καὶ εὐαγγελιστοῦ, καλοῦμεν πρῶτον ἡμᾶς αὐτόν, καὶ εἶτα τοὺς ἀνθρώπους ἅπαντας, ἀνεξαρτήτως χριστιανικοῦ δόγματος, ἀνεξαρτήτως θρησκείματος καὶ φυλῆς, εἰς ἱεράν θεωρίαν, κατὰ τὴν ἁγίαν ταύτην νύκτα, καὶ, περαιτέρω, εἰς βίωσιν τῆς ἐν Βηθλέεμ ἐπιφανείσης φιλανθρωπίας τοῦ Θεοῦ.

Ἐν τῇ φιλανθρωπίᾳ τοῦ Θεοῦ ἡ σωτηρία τοῦ ἀνθρώπου. Ἐν τῇ φιλανθρωπίᾳ τοῦ ἀνθρώπου ἡ διέξοδος, ἡ εἰρήνη καὶ ἡ εὐδοκία τοῦ κόσμου. Καὶ ἀπ' αὐτῶν ἡ δόξα τοῦ Θεοῦ.

"Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία" (Λουκ. β' 14).

Ἐν τῷ συνθήματι τούτῳ ἀπὸ τοῦ αἰωνοβίου τούτου Ἀγιωτάτου Ἀποστολικοῦ καὶ Πατριαρχικοῦ Οἴκουμενικοῦ Θρόνου κηρύττομεν ἀπάσῃ τῇ Οἰκουμένῃ τὸ ἀνατέλλον ἔτος 1975 "Ἔτος Φιλανθρωπίας", καὶ τοιοῦτον εὐχόμεθα τοῦτο τῷ κόσμῳ παντί, εἰς εὐαγγελισμόν αὐτῷ τῆς φιλανθρωπίας τοῦ Θεοῦ, "τοῦ καταλλάξαντος ἡμᾶς ἑαυτῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ δόντος ἡμῖν τὴν διακονίαν τῆς καταλλαγῆς" (Β' Κορ. ε' 18), εἰς καταλλαγὴν τῶν ἀνθρώπων πρὸς ἀλλήλους, καὶ εἰς δόξαν τοῦ ἐν Βηθλεέμ Τεχθέντος Φιλανθρώπου Θεοῦ, Οὗ ἡ χάρις καὶ τὸ ἄπειρον ἔλεος μετὰ πάντων. Ἀμήν.

Χριστούγεννα τοῦ 1974

+ Ὁ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

διάπυρος πρὸς Θεὸν εὐχέτης πάντων ὑμῶν